

JBL ON TOUR™ iBT

Bluetooth® Transportabel Højtaler



Made for

 iPod  iPhone  iPad

BRUGERMANUAL



VIGTIGE SIKKERHEDSINFORMATIONER

1. Læs informationerne.
2. Gem informationerne.
3. Overhold nøje alle advarsler.
4. Følg alle instruktioner.
5. Produktet må ikke benyttes tæt på vand.
6. Produktet må kun rengøres med en tør klud.
7. Ventilationshuller må ikke blokeres. Installation skal ske i henhold til producentens anvisninger.
8. Produktet placeres væk fra varmekilder som radiatorer, direkte sollys, ovn/komfur eller andre produkter (også effektforstærkere) der udstråler varme.
9. Et to-bens lysnetstik kan vende den ene eller den anden vej i kontakten. Vælg den retning som giver den bedste lydgengivelse.
10. Lysnetledning placeres, så den ikke klemmes af gående eller af genstande placeret på eller ved dem. Pas især godt på ved stikket, stikdåser og dér hvor ledningen kommer ud af produktet.

11. Brug kun tilbehør/ekstraudstyr som anbefales af producenten.
12. Brug kun underlag, stand, trefod, vogn, beslag eller bord anbefalet af producenten eller som sælges sammen med produktet. Ved brug af vogn, udvises forsigtighed for at undgå skade ved væltning.
13. Lysnetledningen trækkes ud i tordenvejr eller når produktet skal stå ubenyttet gennem længere tid.
14. Al service henvises til autoriseret værksted. Service kræves ved skade på apparatet, lysnetledning eller stik, hvis væske eller fremmede genstande er trængt ind i produktet, hvis produktet har været udsat for regn eller anden fugt, hvis produktet ikke fungerer korrekt ved normal betjening eller hvis produktet udsættes for slag eller fald.
15. Produktet må ikke udsættes for dryp eller stænk. Genstande som indeholder væske, f.eks. vaser, må aldrig placeres på eller ved produktet.
16. For helt at afbryde forbindelse til lysnet, trækkes lysnetledningen ud af fatningen på apparatet.
17. Stikket på lysnetledningen skal altid være lettilgængeligt.
18. Batterier må ikke udsættes for ekstrem varme fra sol, ild eller lignende.



	FORSIGTIG	
LYNSYMBOL I TREKANT ADVARER BRUGEREN OM UISOLERET "FARLIG SPÆNDING" INDE I APPARATET SOM KAN VÆRE KRAFTIG NOK TIL AT UDGØRE RISIKO FOR ELEKTRISK STØD.	RISIKO FOR ELEKTRISK STØD – MÅ IKKE ÅBNES	UDRÅBSTEGN I TREKANT ADVARER BRUGEREN OM AT DER ER VIGTIGE INSTRUKTIONER OM BETJENING, VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE I DEN MEDFØLGENDE LITTERATUR.
	ADVARSEL: FOR AT REDUCERE RISIKO FOR ILD ELLER ELEKTRISK STØD, MÅ APPARATET IKKE UDSÆTTES FOR REGN ELLER FUGT.	
SE MARKERING BAG PÅ PRODUKTET		

ADVARSEL: APPARATET KAN I VISSE TILFÆLDE VÆRE FØLSOMT OVER FOR STATISK ELEKTRICITET, OG SKAL MÅSKE GENINDSTILLES, HVIS DET HAR VÆRET UDSAT FOR EN ELEKTROSTATISK AFLADNING.

VIGTIG BEMÆRKNING VEDR. ALLE ELEKTRONISKE PRODUKTER: INDEN SIGNALKABLERTILSLUTTES ELLER FJERNES VED LINIEINDGANGE ELLER HOVEDTELEFONUDGANG, ER DET EN GOD IDE AT SLUKKE FOR APPARATET. DETTE VIL FORLÆNGE APPARATETS LEVETID OG BESKYTTE DET MOD STATISK ELEKTRICITET OG EVENTUEL BESKADIGELSE.

JBL ON TOUR™ iBT

INTRODUKTION

Uden ledninger der kludrer eller begrænser din bevægelighed, og belejligt placerede knapper på enheden, gør JBL On Tour™ iBT-højtaleren til både det ultimative i transportabel audio-nemhed og et forbillede i overlegen audiokvalitet.

Et kompakt, højtydende *Bluetooth*® sound center. Parret med din iPad eller anden *Bluetooth* A2DP-kompatibel lydenhed, *Bluetooth* musiktelefon, iPhone, iPod, MP3-afspiller eller enhver anden lydkilde med audio-jackstik, vil JBL On Tour iBT-højtaleren levere klar, kraftfuld lyd i et kompakt transportabelt design. Den medfølgende funktion til *Bluetooth* højtalertelefon gør dig i stand til at bruge enheden til telefonsamtaler. Gør din rejseoplevelse fuldendt ved at medtage denne bærbare JBL On Tour iBT-højtaler.

KOMPATIBILITET

JBL On Tour iBT-systemet er kompatibelt med de fleste *Bluetooth* apparater, musikafspillere, mobiltelefoner og bærbare computere. Via *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) og HFP (Hands-Free Profile), kan systemet streamere lyd i høj kvalitet og samtidigt benyttes som højtalertelefon. Med det inkluderede Apple-kabel og ekstra stereo-minijackstik har du mulighed for lyd gengivelse af høj kvalitet fra mange forskellige apparater, så som iPad, iPhone, iPod, MP3- og CD-afspillere, stationære PC'er (alle operativsystemer), bærbare, og satellitradioer.

BORDSTANDER

Benyt den inkluderede bordstander til din iPad eller anden *Bluetooth*-kompatibel tablet, mens du streamer til JBL On Tour iBT. Når du er klar til afgang, klikker du standeren fast til JBL On Tour iBT-enheden, for nem, belejlig transport.

KOMPAKT DESIGN

JBL On Tour iBT transportabel højttaler er et komplet to-kanals audiosystem i én, "nemt at placere" pakke. JBL On Tour iBT-højttaleren leverer velyd i kraft af en nøje afstemt digital signalvej. Dens rene og kompakte digitale forstærkning, koblet med DSP EQ (digital signal processing equalization), sikrer effektivt de fire JBL Odyssey®-enheder masser af præcis power.

AVANCERET TEKNOLOGI

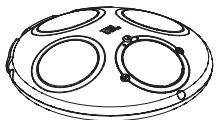
JBL On Tour iBT-systemet samler mange eksklusive teknologier for at præstere suveræn lyd gengivelse. Den leverer forbløffende bas og klar, ren lyd fra alle retninger. De fire JBL Odyssey full-range enheder drives af kraftige neodym-magneter, og yder præcis lyd ved alle frekvenser.

COMPUTEROPTIMERET FREKVENSKONTROL OG KOMPRESION

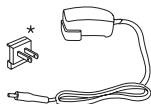
JBL On Tour iBT-systemet benytter computeroptimeret frekvenskontrol og JBL's egen kompressionstopologi der sikrer et rigt og komplet lydbillede.

UDPAKNING

Pak forsigtigt dit højttalersystem ud, og kontrollér at alle dele er i kassen:



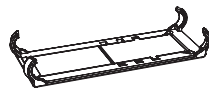
JBL On Tour iBT enhed



Strømforsyning og stikadapter*



Apple-kabel



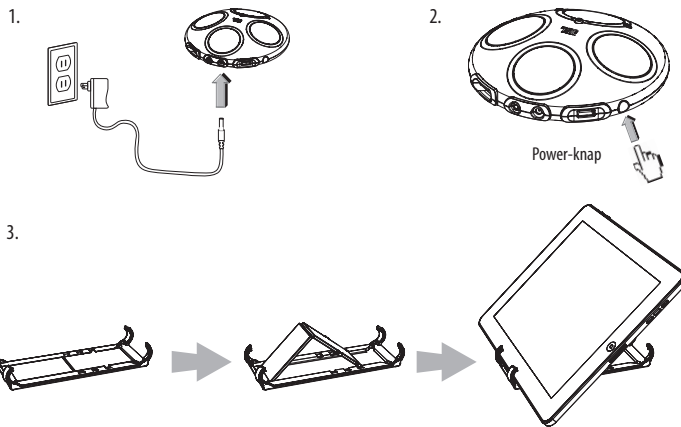
Bordstander til tablet-musikafspillere

*Stikadapter varierer mellem verdensdele

ALMINDELIG OPSÆTNING

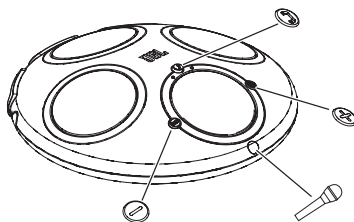
Pak JBL On Tour iBT-enheten og strømforsyningen ud.

1. Sæt stikadapteren i strømforsyningen, og forbind strømforsyningen til "12V DC-in" bagpå enheden, og sæt den derefter i en stikkontakt.
2. Tænd for strømmen på "Power"-knappen. LED-lampen vil lyse grønt.
3. For at bruge bordstanderen, løftes midter-panelerne som vist i illustrationen, og en tablet-afspiller placeres på standeren (Du kan sætte standeren i én af tre positioner).



VOLUMEKONTROL

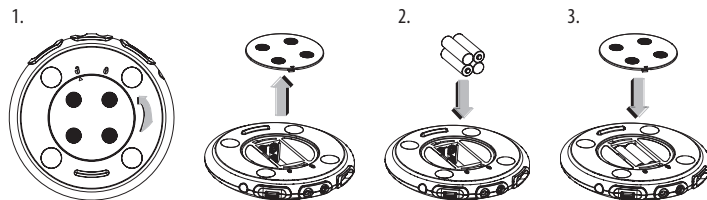
Lydstyrke op "+"
Lydstyrke ned "-"
Besvar/afslut telefonopkald (MFB) "☎"
Mikrofon "🎤"



ISÆTTELSE AF BATTERIER

1. Drej batterirummet i bunden af JBL On Tour iBT-højtaleren til ulåst position, og fjern batteridækslet.
2. Isæt (4) nye AA batterier som vist på tegningen.
3. Sæt batteridækslet på igen.

Note: JBL On Tour iBT bruger ikke batteri-strøm, når strømforsyningen er tilsluttet.



BLAND IKKE FORSKELLIGE BATTERITYPER.
BLAND IKKE OPLADTE OG DELVIST OPLADTE BATTERIER.
BATTERIER VIL IKKE BLIVE GENOPLADT, MENS DE SIDDER I ENHEDEN.

ADVARSEL: Fare for eksplosion hvis batterier udskiftes forkert. Udskift kun batterier til samme eller tilsvarende type.

AFSKAFFELSE AF BATTERIER

Alkalibatterier anses for ikke at være farlige. Genopladelige batterier (f.eks. nikkelkadmium, nikkel metalhydrid, lithium og lithium-ion) anses for at være farlige husholdningsmaterialer, og de kan udgøre en unødvendig sundheds- og sikkerhedsfare.

I EU og andre steder er bortskaffelse af batterier som husholdningsaffald forbudt. Alle batterier skal bortskaffes på miljømæssigt forsvarlig vis. Kontakt de lokale myndigheder med ansvar for affald for information om miljømæssigt korrekt indsamling, genbrug og bortskaffelse af brugte batterier.

BLUETOOTH-"PARRING"

Før du kan anvende dit JBL On Tour iBT-system med en *Bluetooth*-enhed, skal du først "parre" enheden med systemet.

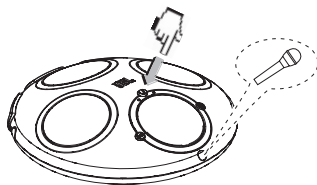
At "parre" JBL On Tour iBT med din enhed:

1. Sørg for, at JBL On Tour iBT-systemet er tændt. JBL On Tour iBT søger automatisk i "Pairing/ Discoverable"-mode, som indikeres af Source LED'en der blinker blå.
2. Aktivér din *Bluetooth*-enheds sammenkoblingsfunktion, så begge apparater kan "se" hinanden. (Se brugsanvisningen til dit *Bluetooth*-apparat for nærmere instruktioner vedrørende aktivering af sammenkoblingsfunktionen). JBL On Tour iBT-enheden vises som "JBL On Tour iBT" på din *Bluetooth*-aktiverede enhed. JBL On Tour iBT passwordet er 0000.
3. JBL On Tour iBT-systemet er nu "parret" med den anden enhed og er klar til brug når den blå LED lyser konstant.

Bemærk: Når du har gennemført *Bluetooth*-sammenkoblingen mellem to enheder første gang, behøver du ikke gentage processen, medmindre JBL On Tour iBT-systemet er blevet fjernet fra listen over *Bluetooth*-enheder på dit *Bluetooth*-apparat.

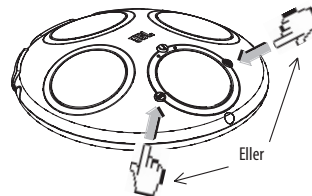
AFLYTNING AF TELEFONOPKALD FRA EN **BLUETOOTH**-ENHED

1. Kontrollér at JBL On Tour iBT-højttaleren er "parret" (se *Bluetooth*-"Pairing" på side 5).
2. Når du hører ringetonen fra din *Bluetooth*-enhed på JBL On Tour iBT-systemet, tryk MFB "📞" for at besvare telefonopkaldet.



- For at afvise et indgående opkald: Tryk og hold MFB-knappen "📞" på JBL On Tour iBT-enheden i to sekunder.
- For at svare et andet indgående opkald, mens den første samtale sættes på "hold": Tryk MFB-knappen "📞".
- For at afvise et andet indgående opkald, mens den første samtale fortsættes: Tryk og hold MFB-knappen "📞" i to sekunder.

- For at mute et opkald: Tryk begge Volume-knapper på JBL On Tour iBT-systemet. For at un-mute opkaldet: Tryk én af Volume-knapperne på JBL On Tour iBT-enheden.



3. Når opkaldet er afsluttet, tryk MFB "📞" tasten for at afbryde forbindelsen.

FORETAGE ET TELEFONOPKALD FRA EN **BLUETOOTH**-ENHED

For at foretage en opringning via stemmegenkendelse, tryk og hold MFB-knappen "📞" i to sekunder.

BEMÆRKNING: Hvis telefonen ikke understøtter stemmegenkendelse, vil dette tryk ringe til det senest opringede nummer på telefonen.

AFSPILNING AF MUSIK

Der er tre måder at lytte til musik på fra din JBL On Tour iBT.

- Via *Bluetooth*-teknologi fra en *Bluetooth*-enhed.
- Via det inkluderede Apple-kabel at slutte en iPad-, iPhone- eller iPod-enhed til USB-porten på JBL On Tour iBT.
- Via et 3,5mm stereo audiokabel (ikke inkluderet) at forbinde en lydenheds audio- eller hovedtelefon-udgang til JBL On Tour iBT's Aux 3,5mm minijackstik.

For at rotere mellem kilderne, kontrollér at JBL On Tour iBT ikke er i *Bluetooth*-call-mode, og tryk kort på MFB-knappen "⌂". Hvert tryk skifter til den næste kilde. Kilde-LED'en skifter farve for at indikere den aktive kilde.

Hvid = Apple-kabel (USB-port)

Blå = *Bluetooth* (wireless)

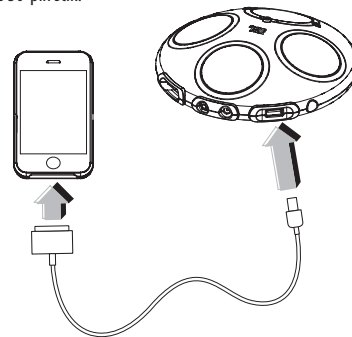
Grøn = Aux 3,5mm minijackstik

AFSPILNING AF MUSIK FRA **BLUETOOTH**-LYDKILDE

1. Kontrollér at JBL On Tour iBT-systemet er "parret" med din *Bluetooth*-enhed (se *Bluetooth*-"Pairing", på side 5)
2. Tryk MFB-knappen "⌂" på JBL On Tour iBT, indtil kilde-LED'en lyser konstant blå. Dette indikerer at *Bluetooth*-input er valgt.
3. Sæt *Bluetooth*-enheden i gang med at spille musik. Se din *Bluetooth*-enheds manual for instruktion og detaljer angående brugen af din musikafspiller, og at sende musik via *Bluetooth*-teknologi.
4. Benyt *Bluetooth*-enheden til at kontrollere afspilningen. Justér volumen med "+" og "-"-knapperne på fronten af JBL On Tour iBT-enheden.

AFSPILNING AF MUSIK FRA iPad, iPhone ELLER iPod

1. Indsæt det inkluderede Apple-kabel i USB-porten på JBL On Tour iBT, og forbind din iPad-, iPhone- eller iPod-enhed til kablets 30-pin stik.

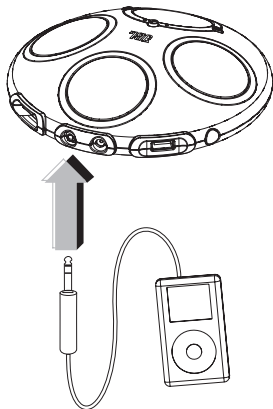


2. Tryk MFB-knappen "⌂" på JBL On Tour iBT indtil Kilde-LED'en lyser konstant hvid. Dette indikerer at Apple-kablet (USB) nu er valgt.
3. Benyt iPad-, iPhone- eller iPod-enheden til at styre afspilningen. Justér volumen med "+" og "-"-knapperne på fronten af JBL On Tour iBT-enheden.

Bemærk: JBL On Tour iBT vil oplade iPad-, iPhone- eller iPod-enheden så længe den er forbundet.

AFSPILNING AF MUSIK FRA EKSTERN LYDKILDE

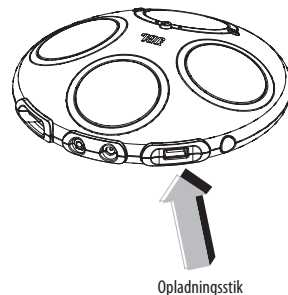
1. Forbind den eksterne enhed med JBL On Tour iBT-systemet med et 3,5mm stereo audio-kabel (ikke inkluderet).



2. Tryk på JBL On Tour iBT MFB-knap "J" indtil LED'en lyser grøn. Dette indikerer at Aux-kilden er valgt.
3. Styr afspilningen af musik fra den eksterne lydkilde. Justér lydstyrken ved hjælp af knapperne "+" og "-" foran på JBL On Tour iBT-enheden.

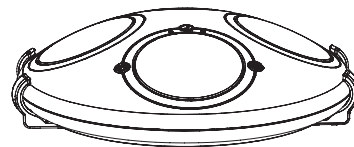
OPLADNING

JBL On Tour iBT-systemets USB-port kan oplade de fleste mobiltelefoner og transportable musikafspillere. Et Apple-kabel medfølger til opladning af Apple iPhone-, iPod- og iPad-enheder. For andre typer apparater benyttes deres eget ladekabel. Hvis intet kabel medfulgte, kontakt apparatets producent eller en autoriseret forhandler for at skaffe et. **Bemærkning:** Mobiltelefoner og bærbare musikafspillere, som kræver datakommunikation for at kunne oplade, kan ikke oplades med JBL On Tour iBT-systemet.



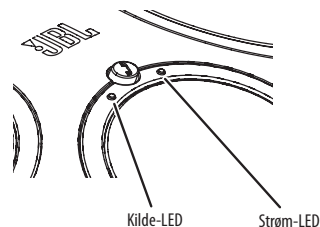
TRANSPORT/OPBEVARING AF BORDSTANDEREN

Du kan nemt "klikke" bordstanderen af og på JBL On Tour iBT, for belejlig opbevaring eller transport.



STRØM- OG KILDE-LED-INDIKATORER

Farverne på Strøm- og Kilde-LED skifter som indikation på JBL On Tour iBT-enhedens status.



LED	STATUS	INDIKATION
Strøm-LED	Grøn, konstant	JBL On Tour iBT er tændt, med fin batterispænding eller sin AC-strømforsyning.
	Grøn, blinkende	JBL On Tour iBT er i software-opgrade mode.
	Orange, blinkende	Software opgrade fejlede.
Kilde-LED	Orange, konstant	Lav batterispænding.
	Hvid, konstant	Apple kabel (USB) er den aktive kilde.
	Blå, konstant	Bluetooth kilde er "parret" og er den aktive kilde.
	Blå, blinkende	JBL On Tour iBT er i Bluetooth-"parring"-mode.
	Grøn, konstant	Aux input er den aktive kilde.

SPECIFIKATIONER

Enheder	4 x JBL Odyssey
Forstærkereffekt	2 x 8 watt ved 1% THD
Frekvensgang	100Hz – 20kHz
Signal-støj forhold	>85dB
Indgangsimpedans	>10k ohm
Batteristørrelse/type	AA /alkaline, NiMH
Maximum strømforbrug	30 watt
Strøm (USA/Canada)	120 volt, 60Hz AC
Strøm (Europe/UK)	220 – 230 volt, 50Hz eller 60Hz AC
Strøm (Japan)	100 volt, 50Hz eller 60Hz AC
Strøm (Australien)	240 volt, 50Hz eller 60Hz AC
Dimensioner (Diameter x H)	165mm x 41mm
Vægt	0,6kg

Ret til ændringer af funktioner, specifikationer og udseende forbeholdes.

FEJLFINDING, LYDKVALITET

SYMPTOM	MULIGT PROBLEM	LØSNING	BEMÆRKNING
Ingen lyd fra JBL On Tour iBT-højtaleren.	Ingen strøm til enheden.	Sørg for, at der er strøm i stikkontakten eller stikdåsen, sørg for, at alle kontakter er tændt på stikkontakten/stikdåsen, og at alle højttalersystemets kontakter er tændt.	Lyser Strøm-LED grønt? Hvis LED-lampen ikke lyser, kommer der ikke strøm til JBL On Tour iBT-enheden Prøv at følge de viste løsningsforslag.
	Der er valgt forkert lydkilde.	Kontrollér at "Aux"-kablet er korrekt forbundet med den eksterne lydkilde. Kontrollér at Kilde-LED lyser i den korrekte farve. Se <i>Strøm- og Kilde-LED-indikatorer</i> , på side 9 Skru op for lydstyrken. Tjek systemet med en ekstern lydkilde, du ved virker. Sæt "Aux In"-kablet i hovedtelefonstikket på lydkilden.	
	Lydkilden kan ikke sende musik via <i>Bluetooth</i>	Der skal bruges lydkilde med <i>Bluetooth</i> trådløs teknologi.	
Der kommer kun lyd fra én side/kanal.	Lydkablet er ikke ordentligt forbundet.	Kontrollér at "Aux In"-kablet er korrekt forbundet til stikket på JBL On Tour iBT-enheden. Kontrollér at audiokablet er et stereokabel (et monokabel sender kun lyd til den ene kanal).	
Forvrængning (støj, knasende eller hvislende lyde).	Støjen kan være forårsaget af interferens fra en skærm, mobiltelefon eller andet senderudstyr.	Sluk skærmen eller andet apparat, for at kontrollere om støjen elimineres. Flyt JBL On Tour iBT-kablerne længere væk fra senderudstyret.	

FEJLFINDING, LYDKVALITET (FORTSAT)

SYMPTOM	MULIGT PROBLEM	LØSNING	BEMÆRKNING
For meget bas eller diskant.	JBL On Tour iBT-systemet bliver overstyret af en forstærket lydkilde.	Sørg for, at JBL On Tour iBT-systemet er tilsluttet en kompatibel afspiller. Sørg for, at alle signalkabler sidder godt fast i stikdåserne.	
	Lydstyrken kan være for høj.	Tjek kildeapparatets lydstyrke. Nogle apparater forvrænger udgangssignalet, hvis lydstyrken er sat til maksimum.	
	Kontrollér EQ-indstillingen på dit kildeapparat.	Vi anbefaler at kildeenhedens EQ sættes neutral eller slukkes.	
JBL On Tour iBT-højttaleren udsender en høj brummen eller summen.	Indgangskablet er ikke sat ordentligt i.	Tjek indgangskablets tilslutning.	
Højttaleren er udsat for radiofrekvensinterferens eller modtager en radiostation.	Indgangskablet opfanger muligvis interferens.	Oprul overskydende indgangskabel op for at gøre det så kort som muligt.	
Ved trådløs musikaflytning via <i>Bluetooth</i> mangler lyden fra JBL On Tour iBT stereovirkning.	Der kan være <i>Bluetooth</i> kompatibilitetsproblemer mellem JBL On Tour iBT og lydkilden.	Lydkildens software skal være helt opdateret. Sluk for både JBL On Tour iBT og lydkilden og tænd igen for at nulstille dem.	Visse lydkilder kan have kompatibilitetsproblemer med JBL On Tour iBT.

FEJLFINDING, OPLADNING

SYMPTOM	MULIGT PROBLEM	LØSNING	BEMÆRKNING
iPod eller mobiltelefon lader ikke op.	Der anvendes en forkert adapter.	Sørg for, at bruge den korrekte adapter til din specifikke iPod- eller mobiltelefonmodel.	Visse mobiltelefoner kan ikke oplades via USB uden software fra opladersystemet.

FEJLFINDING, "PARRING"

SYMPTOM	MULIGT PROBLEM	LØSNING	BEMÆRKNING
Lydkilden vil ikke kobles sammen med JBL On Tour iBT-systemet.	Lydenheden er ikke kompatibel med JBL On Tour iBT-systemet	Kontrolér kompatibilitet med producenten.	
	Der er ikke tændt for JBL On Tour iBT-systemet.	Tryk Power-knappen på JBL On Tour iBT-enheden.	Den blå LED skulle blinke og dermed indikere at systemet er i "Discoverable"-mode.
	JBL On Tour iBT-systemet er stadig "parret" med en <i>Bluetooth</i> -enhed	Den tilsluttede <i>Bluetooth</i> -enhed frakobles. JBL On Tour iBT slukkes og tændes igen.	
	Lav strømspænding i iPod.	Oplad JBL On Tour iBT-systemet ved at følge opladningsproceduren i denne manual.	Ved svagt batteri i JBL On Tour iBT, lyser LED'en orange.

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle rettigheder forbeholdes.

JBL og Odyssey er varemærker for HARMAN International Industries, Incorporated, registreret i USA og/eller andre lande.
JBL On Tour er et varemærke for HARMAN International Industries, Incorporated.

Ordet *Bluetooth*, mærket og logos er registrerede varemærker ejet af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af HARMAN International Industries, Incorporated, er under licens.

iPhone, iPod og iPad er varemærker for Apple, Inc., registreret i USA og andre lande. "Made for iPod," "Made for iPhone" og "Made for iPad" betyder et elektronisk tilbehør er designet til specifikt at forbinde med iPod, iPhone og iPad, respektivt, og er blevet certificeret af udvikleren til at leve op til Apples standarder. Apple er ikke ansvarlig for funktion af dette tilbehør eller dets overholdelse af sikkerheds- og andre standarder. iPod/iPhone/iPad ikke inkluderet.

Ret til ændringer af funktioner, specifikationer og udseende forbeholdes.

Part No. 950-0351-001

